

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

19 NOVEMBRE 1963.

Projet de loi organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1)
PAR M. MAURICE DELMOTTE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi nous est transmis par la Chambre des Représentants où il a été adopté en séance du 18 juillet 1963 par 156 voix et 3 abstentions.

Il est à noter que le Gouvernement a tenu compte dans son projet des remarques du Conseil d'Etat.

Des amendements déposés lors de la discussion par votre Commission et tendant à étendre les dispositions proposées au camping n'ont pas été adoptés (8 voix et 1 abstention); le camping fait en effet l'objet de la loi du 23 mars 1954 et de l'arrêté royal du 23 décembre 1954 dont l'exécution est confiée au Ministre des Communications.

A la question de savoir si les établissements appelés « motels » sont assimilables à des hôtels, le Ministre de la Justice ainsi que votre Commission ont répondu par l'affirmative.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Camby, Chot, De Baeck, Dua, Dulac, Hambye, Housiaux, Lagae, Ligoï, Lilar, Nihoul, Oblin, Orban, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Van Hoeylandt, Van Laeys et M. Delmotte, rapporteur.

R. A 6536.

Voir :

Document du Sénat :

311 (Session de 1962-1963) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

19 NOVEMBER 1963.

Ontwerp van wet tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. MAURICE DELMOTTE.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp van wet komt van de Kamer van Volksvertegenwoordigers waar het ter vergadering van 18 juli 1963 werd aangenomen met 156 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Er zij op gewezen dat de Regering in haar ontwerp rekening heeft gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

De amendementen die werden ingediend tijdens de bespreking in uw Commissie en die ten doel hadden de voorgestelde maatregelen uit te breiden tot de kampeerterreinen, werden niet aangenomen (8 stemmen, bij 1 onthouding); hiervoor is namelijk een regeling getroffen in de wet van 23 maart 1954 en het koninklijk besluit van 23 december 1954, waarvan de uitvoering aan de Minister van Verkeerswezen is opgedragen.

De Minister van Justitie alsmede uw Commissie hebben bevestigend geantwoord op de vraag of de zogenaamde « motels » kunnen worden gelijkgesteld met hotels.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Camby, Chot, De Baeck, Dua, Dulac, Hambye, Housiaux, Lagae, Ligoï, Lilar, Nihoul, Oblin, Orban, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Van Hoeylandt, Van Laeys en M. Delmotte, verslaggever.

R. A 6536.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

311 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Au surplus, le projet n'a d'autre but que de simplifier les formalités du contrôle des voyageurs tout en maintenant les garanties qu'offre la législation actuellement en vigueur.

En conséquence, il a été adopté à l'unanimité par votre Commission dans le texte transmis par la Chambre.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. DELMOTTE.

Le Président,
H. ROLIN.

Voor het overige heeft het ontwerp geen ander doel dan de formaliteiten voor het toezicht op de reizigers te vereenvoudigen, onder handhaving evenwel van de waarborgen die de thans geldende wetgeving biedt.

Het ontwerp is dan ook door uw Commissie met algemene stemmen angenommen in de redactie van de Kamer.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. DELMOTTE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.